



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الرابعة عشرة
روما، 1-5 أبريل/نيسان 2019
تقرير لجنة المعايير
البند 1-10 من جدول الأعمال
إعداد رئيس لجنة المعايير، السيد Ezequiel FERRO، بمدخلات من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً - مقدمة

1- يقدم هذا التقرير عرضاً لأنشطة لجنة المعايير في عام 2018، بالإضافة إلى استشراف للعمل الذي يلوح في الأفق للجنة، وبالتالي للأطراف المتعاقدة. ويمكن الاطلاع على التقارير التفصيلية التي تدعم هذه المعلومات على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>1</sup>

2- أنجزت لجنة المعايير عاماً مثمراً بوضع خمسة معايير دولية لتدابير الصحة النباتية اعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة عشرة (2018) وخمسة بروتوكولات تشخيص اعتمدها لجنة المعايير بالنيابة عن هيئة تدابير الصحة النباتية. كذلك أوصت لجنة المعايير بمعايير دوليين اثنين لتعتمدهما هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة عشرة (2019). كما انخرطت لجنة المعايير في أعمال أخرى عدة، أبرزها التباحث المستمر حول اتباع نهج لمعايير السلع ومسارها، وتقييم مواضيع جديدة ناجمة عن الدعوة التي أطلقت في عام 2018 لاقتراح مواضيع "المعايير وتنفيذها"، ومواصلة تحسين التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات. وبالإضافة إلى ذلك، نظرت لجنة المعايير في كلٍ من اختصاصاتها المرجعية ولائحتها الداخلية.

<sup>1</sup> الصفحة الخاصة بوضع المعايير: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting>



cpm 14

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)

3- يعتمد التقدم في عمل لجنة المعايير على وضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية اعتماداً كلياً على التزام الخبراء من جميع مناطق العالم وعلى المدخلات التقنية التي يوفرها. ويشمل ذلك الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية، التي ساعدت جميعها في العمل المتعلق بالمعايير. والتزام الأطراف المتعاقدة بتزويد خبراء كـأعضاء في لجنة المعايير أمر ضروري حيوية لعمل اللجنة ويتيح للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إنجاز مهمتها كمنظمة لوضع المعايير في مجال الصحة النباتية. وبالإضافة إلى التعليقات القيّمة الواردة من الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية، استفادت لجنة المعايير أيضاً في تنظيم بعض الاجتماعات من مساعدة هذه الأطراف والمنظمات ومن المدخلات الفنية المحددة التي زودتها. وتود لجنة المعايير التنويه بالدعم المقدم من الأطراف المتعاقدة بتزويدها بأعضاء وخبراء ليشاركوا في عملية وضع المعايير.

4- يسلط هذا التقرير الضوء على المدخلات الهامة التي قدمتها لجنة المعايير وقدمها أعضاء فريق الخبراء الفنيين والخبراء المعيّنين بالصياغة والمشرفون على مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وقد أحرز تقدم في أكثر من 70 موضوعاً من بين 100 موضوع مدرجة على قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية<sup>2</sup>، وقد تطلّب ذلك مساهمات كبيرة من كافة المعنيين، أي لجنة المعايير وفرق الخبراء الفنيين والخبراء والأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومنظمات أخرى وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

5- يعتمد عمل لجنة المعايير على التزام واحترافية وتفاني موظفي وحدة وضع المعايير التابعة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ولا تمكن المبالغة في تقدير دعمهم الدؤوب لعمل لجنة المعايير. وفي عام 2018، رحبنا بهيكل جديد لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للمساعدة على تنفيذ خطة عملنا. وعلى الرغم من عبء العمل الثقيل والقيود المتعلقة بالموارد، واصلت لجنة المعايير بذل جهدها لتحقيق توقعات هيئة تدابير الصحة النباتية، لكنها لم تكن لتستطيع ذلك دون التزامهم وعملهم الجماعي.

6- عام جديد وتحديات جديدة تنتظرنا. ستواصل لجنة المعايير أنشطتها والتزامها حيال هيئة تدابير الصحة النباتية ومجتمع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بغية تطوير عمل هادف وشفاف وشامل.

## ثانياً- المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها لجنة المعايير بالنيابة عن هيئة تدابير الصحة النباتية والمواصفات التي وافقت عليها لجنة المعايير

7- اعتمدت لجنة المعايير بروتوكولات التشخيص الخمسة التالية بالنيابة عن هيئة تدابير الصحة النباتية في أغسطس/آب 2018:

(1) بروتوكول التشخيص 2: مراجعة بروتوكول لتشخيص فيروس جدري الخوخ (007-2016)، ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27 (بروتوكولات التشخيص للآفات الخاضعة للوائح).

<sup>2</sup> قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/list>

- (2) بروتوكول التشخيص 25: بروتوكول التشخيص *Xylella fastidiosa* (2004-024)، ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (3) بروتوكول التشخيص 26: بروتوكول لتشخيص *Austropuccinia psidii* (2016-018)، ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (4) بروتوكول التشخيص 27: بروتوكول لتشخيص *Ips spp.* (2006-020)، ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- (5) بروتوكول التشخيص 28: بروتوكول لتشخيص *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)، ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27
- 8- وافقت اللجنة على المواصفات التالية بما يُمكن من توجيه دعوة للخبراء وصياغة المعيار:

- (1) المواصفة 67: مراجعة مركزة للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 12 (شهادات الصحة النباتية) في ما يتعلق بإعادة التصدير - الأولوية 2
- (2) المواصفة 68: ملحق بشأن الإرشاد حول مفهوم احتمال انتقال الآفة إلى عائل مناسب وترسخها فيه كما هو مستخدم في تحليل مخاطر الآفات الحجرية للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11 (تحليل مخاطر الآفات لآفات الحجر الصحي) (2015-010) - الأولوية 4
- (3) المواصفة 69: استخدام نُهج النظم في إدارة مخاطر الآفات المرتبطة بحركة الأخشاب (ملحق للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 39: الحركة الدولية للأخشاب) - الأولوية 3

### ثالثاً- التعاون بين وضع المعايير وتنفيذها

- 9- ازداد التفاعل بين أنشطة وضع المعايير وأنشطة التنفيذ زيادة كبيرة منذ أن أدرجت لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات مهام مشتركة في جداول أعمالهما (انظر القسم السابع- هاء من هذا التقرير). وتتطلب الاستراتيجية الجديدة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات توضيحاً أكبر للمجالين كليهما اللذين تعمل اللجنتان فيهما. وفي العام الأخير، 2018، كان هناك مثالان على تعاون أقوى:

- 10- الدعوة لاقتراح مواضيع "المعايير وتنفيذها" وفريق المهام المعني بالمواضيع:

- 11- بعد "الدعوة لاقتراح مواضيع" المعايير وتنفيذها" لعام 2018، اجتمع فريق المهام المعني بالمواضيع ليعالج بشكل مشترك المواضيع المقدمة أثناء الدعوة (انظر القسم السابع- باء من هذا التقرير). وكانت تلك تجربة غنية وعملاً مهماً جرى القيام به في إطار رؤية أوسع نطاقاً لتناول مواضيع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

- 12- استعراض المشروع التجريبي بشأن المراقبة:

- 13- طلبت الدورة الثالثة عشرة (2018) لهيئة تدابير الصحة النباتية من لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات مراجعة الإجراءات المنجزة من خطة العمل وبرنامج التنفيذ التجريبي بشأن ثلاث آفات ذات أولوية وتقديم تقرير عن ذلك

إلى الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019). وقد أجرت لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات تقييماً مشتركاً لهذه الأنشطة وقدمت توصية إلى هيئة تدابير الصحة النباتية (انظر البند 9 من جدول أعمال الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية).

14- في الحالات جميعها، تحافظ لجنة المعايير على توقع تحقيق مزيد من التقدم في إطار هذا العمل المشترك.

## رابعاً- المشاورات

15- نظرت لجنة المعايير أو جماعة العمل التابعة للجنة المعايير (الدورة السابعة للجنة المعايير) أو الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية أو فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات تشخيص آفات محددة أو الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في المواصفات والبروتوكولات المدرجة في هذا القسم.

16- في عام 2018، قُدمت مشاريع المعايير الدولية الأربعة التالية للتشاور لأول مرة:

- (1) مشروع تعديلات عام 2018 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)
- (2) مشروع تعديل المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 8: تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-00)
- (3) مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية: الترخيص لكيانات لأداء أعمال الصحة النباتية (2014-002)
- (4) مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية: متطلبات استخدام علاجات الجو المعدّل كتدبير للصحة النباتية (2014-006)

17- قُدم مشروع المعيارين الدوليين لتدابير الصحة النباتية التاليين للتشاور للمرة الثانية:

- (1) مشروع تعديلات عام 2017 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)
- (2) مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية: متطلبات استخدام التبخير كتدبير للصحة النباتية (2014-004)

18- قُدمت للتشاور مشاريع المواصفات التالية (من 1 يوليو/تموز إلى 31 أغسطس/آب 2018):<sup>3</sup>

- (1) مشروع مواصفة: استخدام مُجج النظم في إدارة مخاطر الآفات المرتبطة بحركة السلع الخشبية (2015-004)

19- خلال فترة الإبلاغ عن بروتوكولات التشخيص من 1 يوليو/تموز إلى 31 أغسطس/آب 2018،<sup>4</sup> أُبلغت الأطراف المتعاقدة بمشاريع بروتوكولات التشخيص الستة التالية المقدمّة للاعتماد:

<sup>3</sup> مشاورة حول مشروع مواصفات للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/member-consultation-draft-specifications-ispm>

<sup>4</sup> فترة الإبلاغ عن بروتوكول التشخيص: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/notification-period-dps>

- (1) مشروع بروتوكول لتشخيص *Xylella fastidiosa* (2004-024)
- (2) مشروع بروتوكول لتشخيص *Austropuccinia psidii* (2006-018)
- (3) مشروع بروتوكول لتشخيص *Ips spp* (2006-020)
- (4) مشروع بروتوكول لتشخيص *Bactrocera dorsalis complex* (2006-026)
- (5) مشروع بروتوكول لتشخيص *Conotrachelus nenuphar* (2013-002)
- (6) تنقيح بروتوكول التشخيص 2: فيروس جدرى الخوخ (2016-007)

20- تلقت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات اعتراضاً<sup>5</sup> على مشروع بروتوكول التشخيص: مركب *Bactrocera dorsalis* (2006-026). وحسبما يرد في إجراءات وضع المعايير، ناقش فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات تشخيص آفات محددة هذا الاعتراض واقترح حلاً. ووافقت لجنة المعايير على ردود فريق الخبراء على الاعتراض ووافقت على مشروع بروتوكول التشخيص المنقح لـ *Bactrocera dorsalis* (2006-026) لاعتماده.

21- خلال فترة الإبلاغ عن بروتوكولات التشخيص من 5 يناير/كانون الثاني إلى 20 فبراير/شباط 2019، أُبلغت الأطراف المتعاقدة بمشروع بروتوكول التشخيص التالي المقدم للاعتماد (ملاحظة: عندما أعدت ورقة هيئة تدابير الصحة النباتية هذه، كانت فترة الإبلاغ عن بروتوكولات التشخيص لا تزال مفتوحة):

- (1) مشروع بروتوكول لتشخيص *Bactrocera dorsalis* (2006-026)

### خامساً - التوصية بمشاريع معايير دولية لتعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة عشرة (2019)

22- وافقت لجنة المعايير في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2018 على التوصية بإدراج مشروع المعيارين الدوليين لتدابير الصحة النباتية التاليين لتعتمدهما هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الرابعة عشرة (2019) (انظر أيضاً تقرير هيئة تدابير الصحة النباتية 2019/03 والمرفقات):

- (1) مشروع تعديلات عام 2017 على المعيار الدولي لتدابير للصحة النباتية 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)
- (2) متطلبات استخدام التبخير كتدبير للصحة النباتية (2014-004).

<sup>5</sup> اعتراض على بروتوكول التشخيص: -to-notification-period-dps/object-standards-setting/core-activities/www.ippc.int http://www.ippc.int  
/adoption-of-dps

## سادساً - دعم الأطراف المتعاقدة لأنشطة وضع المعايير

23- كما في السنوات السابقة، واصلت الأطراف المتعاقدة والمنظمات الدولية دعمها للأنشطة المتعلقة بوضع معايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

24- ينبغي توجيه شكر خاص إلى البلدان التي دعمت الاجتماعات المتعلقة بوضع المعايير ولتقديمها دعماً عينياً بإعارة موظفين للأمانة:

- منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط لتقديم دعم مالي واستضافة اجتماع فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات تشخيص آفات محددة
- مالطا لاستضافتها اجتماع مجموعة العمل الإلكترونية لتطوير المعيار الدولي لـ "التوجيه بشأن إدارة مخاطر الآفات" (2014-001) والاتحاد الأوروبي لتقديم دعم مالي للاجتماع
- الصين لتقديم دعم مالي لاجتماع الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية واستضافتها له
- إيطاليا لاستضافة اجتماع الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية
- فرنسا والمملكة المتحدة والشعبة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية المعنية بالتقنيات النوعية في الأغذية والزراعة لتقديم دعم عيني بإعارة موظفين لوحدة وضع المعايير التابعة للأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

25- إننا نقدر هذه الإسهامات تقديراً كبيراً ونتطلع إلى استمرارها في المستقبل. كما نود أن نشكر مقدماً من قاموا بالفعل بترتيبات كهذه لعام 2019.

## سابعاً - قضايا أخرى بحثتها لجنة المعايير

### ألف - معايير السلع ومساراتها

26- في نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظرت لجنة المعايير وتباحثت في النواتج الرئيسية لمجموعة التركيز المعنية بمعايير السلع ومساراتها. ورحب العديد من أعضاء لجنة المعايير بمقترحات مجموعة التركيز واعتبروا أنها تمثل خطوة كبيرة إلى الأمام.

27- بحثت لجنة المعايير في أن معايير السلع ومساراتها قد توفر حداً أدنى من الحماية، ولكن لا يزال يتعين على البلدان إجراء تحليل لمخاطر الآفات كي تتمكن من تنظيمها وتوفير مبررات تقنية لقوة التدابير.

28- اعتُبر أن من القِيم تبادل المعلومات عن الآفات المرتبطة بالسلع ومساراتها والتدابير التي تستخدمها البلدان. وعلاوة على ذلك، اقترح البدء بمعايير إقليمية، وتحديد ما إذا كانت التدابير الحالية قابلة للتطبيق على الصعيد العالمي.

29- بحثت لجنة المعايير في مقترح هيكل الحوكمة والعملية لوضع معايير السلع وفي ما إذا كان الفريق الفني المعني بتدابير الصحة النباتية المقترح سوف يصيغ معايير السلع أو معايير مساراتها بدلاً من مجموعات العمل الإلكترونية. ورأت

لجنة المعايير أن بإمكان الفريق الإشراف على إصدار المعايير بدلاً من صياغتها. وتم التسليم بأنه لا يمكن أن تتوفر للفريق خبرة كافية تؤهله للنظر في جميع السلع/المسارات، واقتُرِح أنه يمكن أن تكون هناك مجموعة أساسية تدعى للانضمام إليها خبرات إضافية عند الحاجة.

30- أثير تساؤل حول ما إذا كان من المناسب أن يكون الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية القائم لجنة فرعية للفريق التقني المعني بتدابير الصحة النباتية "الجديد" لأنه يطوّر معالجات على أساس المعايير في معيار تدابير الصحة النباتية رقم 28 الذي يتضمن بيانات فعالية. وأشار أنه سيتعين أيضاً على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية القائم أن يعمل على صياغة معالجات صحة نباتية غير تلك التي يقوم بتطويرها الفريق التقني المعني بتدابير الصحة النباتية. وبحثت لجنة المعايير في أنه إذا كانت المعالجات تشكّل خياراً لإدارة المخاطر في ما يتعلق بالسلع، فينبغي عندئذٍ أن يقيّمها الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية. ولكن أشار أيضاً إلى أن معايير السلع ومساراتها ستعتمد جزئياً على تدابير مستخدمة في التجارة القائمة حالياً، أو على معالجات تستند إلى معلومات تاريخية، وهذه التدابير والمعالجات قد لا تتضمن بيانات فعالية.

31- بحثت لجنة المعايير أن الأمر قد يتطلب إدراج نُهج النُظم في معايير السلع كخيارات إذا لم تتوفر معالجات كافية، ولا سيما المعالجات العامة، ولكن قد يصعب الاتفاق على هذه التدابير وغيرها التي تستخدمها الأطراف المتعاقدة لسلعة معينة.

32- لاحظت لجنة المعايير أنه لا تزال هناك قضايا ينبغي تناولها، لكنها رأت أن من المهم اختبار النهج الجديد ومعرفة النواتج. واعتبرت لجنة المعايير أن الجلسة الجانبية للدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2019) بشأن هذه القضية ستكون فرصة جيدة لتبادل الخبرات وإيضاح النقاط الرئيسية.

## باء- فريق المهام المعني بالمواضيع

33- تَبَتَّت لجنة المعايير في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2018 الممثلين إلى فريق المهام المعني بالمواضيع واختارت ممثلين مناوبين اثنين.

34- بحثت لجنة المعايير في توصيات فريق المهام المعني بالمواضيع في ما يتعلق بالمقترحات المقدمة استجابة للدعوة لاقتراح مواضيع "المعايير وتنفيذها" في عام 2018. كان هناك 36 موضوعاً مقترحاً تقدمت بها عشرة أطراف متعاقدة وأربع منظمات إقليمية لوقاية النباتات، بما في ذلك 23 موضوعاً للمعايير. وقد وافقت لجنة المعايير على معظم التوصيات التي تقدم بها فريق المهام المعني بالمواضيع وكانت لديها تعليقات إضافية على بعض مقترحات المواضيع المقدّمة. ويعرض فريق المهام المعني بالمواضيع التوصية النهائية على الدورة الرابعة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية تحت البند 9 من جدول الأعمال.

35- بحثت لجنة المعايير في عملية شُغل فريق المهام المعني بالمواضيع ورأت أن إجراءات وضع المعايير العادية ينبغي أن تظل مطبقة في ما يتعلق بمسؤولية لجنة المعايير عن قرارات إضافة مواضيع (مصطلحات المسرد وبروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية) على برنامج العمل أو تعديلها.

36- أعرب أعضاء لجنة المعايير عن إعجابهم بالعدد الكبير من التقديمات استجابة لأول دعوة مشتركة واعتبرت أنها قد قُيِّمت تقييماً كاملاً. كما جرى التنويه أيضاً بضرورة الموازنة بين الموارد المتاحة وبرامج العمل الراهنة للجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات. وأشارت لجنة المعايير أن العديد من التقديمات لم يوفر من المعلومات أو الوضوح ما يكفي لتمكين فريق المهام المعني بالمواضيع من تقديم توصية. ووافقت لجنة المعايير على أن من المفيد أن تزيد الأطراف المتعاقدة قدراتها على إعداد تقديمات عالية الجودة واقترحت عقد جلسة جانبية في دورة هيئة تدابير الصحة النباتية حول تقديم المواضيع.

### جيم- السنة الدولية للصحة النباتية

37- قام أعضاء لجنة المعايير في اللجنة التوجيهية للسنة الدولية للصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بتزويد لجنة المعايير بآخر المعلومات عن التقدم المحرز في إعلان السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020. وقد رُشِّح عضو من أعضاء لجنة المعايير ممثلاً عن اللجنة في اللجنة التوجيهية للسنة الدولية للصحة النباتية ورُشِّح آخر ممثلاً مناوياً.

38- جرى تشجيع أعضاء لجنة المعايير على الانخراط في بلدانهم ومناطقهم في الدعوة للسنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020 باستخدام حزمة المعلومات التي وضعتها أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، كما باستخدام مواد التمييز والخطوط التوجيهية للاتصالات الدولية التي توفرها الاتفاقية حال توفرها. ودعي أعضاء لجنة المعايير إلى النظر في كيف يمكن أن تشارك بلدانهم ومناطقهم في الأنشطة والفعاليات العالمية للسنة الدولية، بما في ذلك دعم جهود من مثل إنشاء لجان توجيهية وطنية للسنة الدولية والمشاركة في الأنشطة الإقليمية وتشجيع الأمانة على إجراء تحليل للموارد لدعم الهيكل العالمي لفعاليات السنة الدولية كما اقترح في الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018).

### دال- حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

39- اطلعت لجنة المعايير على آخر المعلومات عن حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات التي عقدت في عام 2018. وأعربت عن تقديرها لوجود عضو واحد من اللجنة على الأقل في كل حلقة من حلقات العمل. ووافقت لجنة المعايير على أنها أيضاً ستهدف إلى مشاركة عضو واحد على الأقل في حلقات العمل التي ستعقد في عام 2019.

40- يُتوقع أن تشمل حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2019 مباحثات حول مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية، والتحضير للدعوة القادمة لتقديم مواضيع مقترحة، والآفات الناشئة (تبعاً للتقدم المحرز) والسنة الدولية للصحة النباتية. واقترحت لجنة المعايير أن إدارة مخاطر الآفات قد تكون موضوعاً قيماً للبحث وذلك لجمع معلومات من البلدان. وأشارت الأمانة إلى أن هذه قضية عابرة للقطاعات لأنها أيضاً موضوع مُدرج في برنامج عمل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لوضع دليل للتنفيذ.



## هاء- التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات

- 41- في نوفمبر/تشرين الثاني 2018، رشّحت لجنة المعايير عضوين اثنين من أعضاء لجنة المعايير في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لعام 2019، أحدهما كمثل لها والآخر كمثل مناب. .
- 42- عيّنت لجنة المعايير أيضاً اثنين من أعضائها للمشاركة في أعمال فريق المهام المعني بالحاويات البحرية، أحدهما كمثل لها والآخر كمثل مناب. .
- 43- تواصل لجنة المعايير النظر في التعليقات المتعلقة بقضايا التنفيذ المحتملة التي جُمعت أثناء المشاورات حول مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وتوجيهها إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات للنظر فيها. وقد قدم مشروع استراتيجية "تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية" الذي أعدته لجنة التنفيذ وتقييم القدرات إلى لجنة المعايير إلى جانب مشروع "استراتيجية وعملية وضع أدلة ومواد تدريبية"، وقدمت لجنة المعايير مدخلات لهذين المشروعين. .
- 44- رأت لجنة المعايير أن التفاعلات بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات تتقدم جيداً وأنها ستتطور مع تطور إجراءات وأنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. .

## واو- جماعة العمل التابعة للجنة المعايير (لجنة المعايير-7)

- 45- نظرت جماعة العمل التابعة للجنة المعايير (لجنة المعايير-7) في التعليقات على مشروع المعايير الدوليين لتدابير الصحة النباتية التاليين، اللذين قُدا خلال مشاورات عام 2016:
- (1) مشروع تعديلات عام 2017 على المعيار الدولي لتدابير للصحة النباتية 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)
- (2) مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية: متطلبات استخدام التبخير كتدبير للصحة النباتية (2014-004)
- 46- وافقت جماعة العمل التابعة للجنة المعايير (لجنة المعايير-7) على إجراء مشاورة ثانية للمشروعين كليهما. .

## زاي- موجز عن القرارات الإلكترونية

- 47- لتسريع وتيرة وضع المعايير الدولية والمواصفات والعدد الكبير من مشاريع بروتوكولات التشخيص ومعالجات الصحة النباتية، وللبت في القضايا العالقة الأخرى، كانت لجنة المعايير ولا تزال تتخذ قرارات بوسائل إلكترونية (منتديات وعمليات تصويت). .

- 48- في عام 2018، أجرت لجنة المعايير عملية اتخاذ القرارات الإلكترونية الـ 19 التالية:

(1) ستة للموافقة على مشروع بروتوكولات تشخيص لاعتمادها

- (2) أربعة للموافقة على مشاريع مواصفات للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- (3) أربعة للموافقة على اختيار خبراء
- (4) خمسة بشأن مسائل أخرى (ورقة ترويجية للسنة الدولية للصحة النباتية، قضايا تتعلق بالتنفيذ، مصطلح "تفتيش"، الإطار الاستراتيجي للفترة 2020-2030، مقترح لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ).

## حاء- فرق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل الخبراء

49- تشرف لجنة المعايير على عمل فرق الخبراء الفنيين ومجموعات عمل الخبراء. ويرد أدناه موجز لما تقوم به هذه الفرق والمجموعات من عمل.

### فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص

50- يتألف فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص<sup>6</sup> من ثمانية أعضاء<sup>7</sup> ويشمل برنامج عمله ستة تخصصات أو مواضيع، وبدءاً من يناير/كانون الثاني 2019 كان لديه 13 مشروع بروتوكول تشخيص في مراحل تطوير مختلفة. ولقد صيغت مشاريع ستة من بروتوكولات التشخيص المدرجة على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية<sup>8</sup>؛ ولكن لا زال هناك بروتوكول تشخيص واحد ينتظر إعداد أدوات جزئية مصادق عليها لتحديد يرقات ذبابة الفاكهة. وأضافت لجنة المعايير في اجتماعها الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2018 إلى قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية سبعة مواضيع قُدمت أثناء الدعوة إلى اقتراح مواضيع. وقد قام الفريق بتقييم عدة آفات ستكون بروتوكولات تشخيصها مفيدة وكانت قد أدرجت كثغرات في إطار المعايير والتنفيذ. ويشرف الفريق على عمل أكثر من 40 مؤلف في بلدان مختلفة،<sup>9</sup> للمساعدة على ضمان جودة واتساق بروتوكولات التشخيص.

51- يبين الشكل 1 عدد مشاريع بروتوكولات التشخيص في مراحل التطوير المختلفة على مر السنين. ففي عام 2018، أحرزت تقدماً سبعة مشاريع بروتوكولات تشخيص، بما في ذلك خمسة اعتمدها لجنة المعايير نيابة عن هيئة التدابير الصحية. وفي عام 2019، يتوقع أن تمر أربعة مشاريع بروتوكولات تشخيص بعملية وضع المعايير وتنتهيها.

52- أُنجز برنامج عمل الفريق من خلال عقد مشاورات (انظر القسم الرابع "المشاورات" أعلاه) وأربعة منتديات إلكترونية واجتماع واحد مباشر، عقد في فبراير/شباط 2018 في باريس، فرنسا، واستضافته منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر المتوسط. ويمكن الاطلاع على تقرير الاجتماع على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>10</sup>

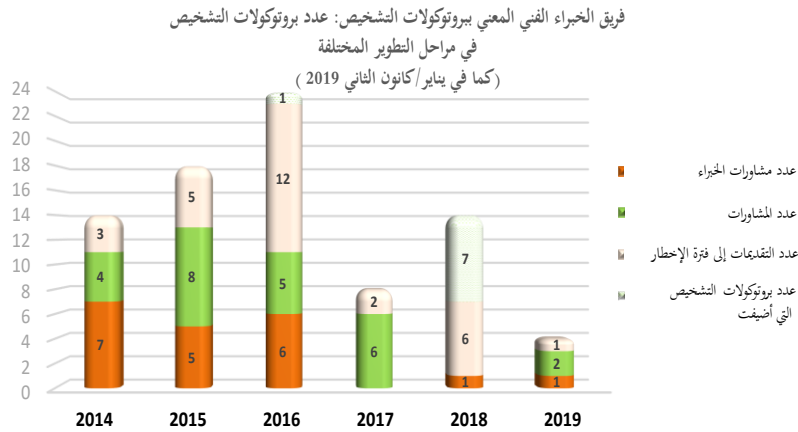
<sup>6</sup> صفحة فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص على الإنترنت: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>

<sup>7</sup> قائمة أعضاء فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/publications/81560/>

<sup>8</sup> قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/publications/84405/>

<sup>9</sup> مجموعات الصياغة المعنية ببروتوكولات تشخيص الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/publications/2582/>

<sup>10</sup> تقارير اجتماعات فريق الخبراء الفني المعني ببروتوكولات التشخيص: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-diagnostic-protocols/>



**الشكل 1:** تقدّم فريق الخبراء الفني المعني بروتوكولات التشخيص التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في العمل على وضع بروتوكولات التشخيص وتوقعات لعام 2019

### الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية

53- يتألف الفريق من ثمانية أعضاء.<sup>11</sup> ويلتزم أعضاء الفريق بوضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية ومعالجات للصحة النباتية تتسم بجودة عالية وتستوفي المتطلبات المحددة في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 (معالجات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح) ويشاركون في وضع هذه المعايير.

54- يتألف برنامج عمل الفريق من 25 مشروع معالجة وأربعة مشاريع معايير لتدابير الصحة النباتية (تتعلق بمتطلبات الأنواع التالية من المعالجات: المعالجات الكيميائية ومعالجات التبخير والإشعاع وتعديل الجو).<sup>12</sup> وقد اعتمدت الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018) معالجة الصحة النباتية رقم 32: معالجة الباييا *Carica papaya* بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2018). وتجدر الإشارة إلى أنه نشأ اعتراض على اعتماد معالجة الخشب بالحرارة بواسطة التسخين بالتردد العالي (114-2007) قبل الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2017) وأن لجنة المعايير علّقت البحث فيها إلى أن يتوفر المزيد من المعلومات.

55- عقد الفريق اجتماعاً واحداً مباشراً هذا العام في يونيو/حزيران في مدينة شينزين، الصين، استضافته الأكاديمية الصينية للتفتيش والحجر الصحي، وأربعة اجتماعات افتراضية (يناير/كانون الثاني وفبراير/شباط ومارس/آذار وديسمبر/كانون الأول). ويمكن الاطلاع على تقارير هذه الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.<sup>13</sup>

<sup>11</sup> قائمة أعضاء الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/81655>

<sup>12</sup> قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/>

<sup>13</sup> تقارير اجتماعات الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية: [https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-](https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments)

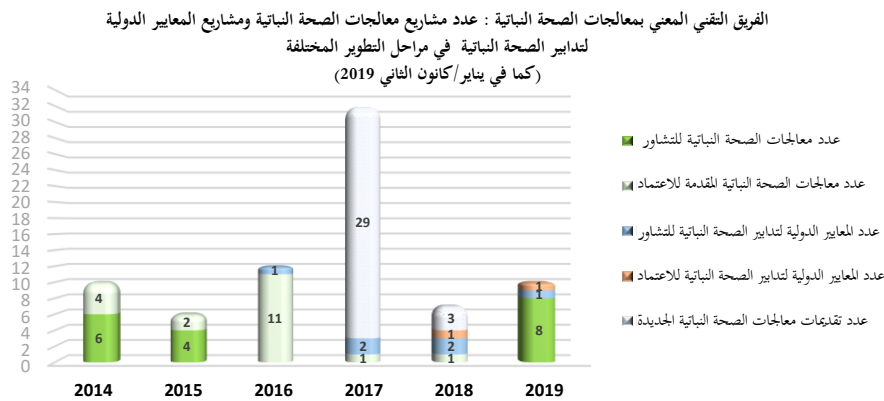
[/drafting-groups/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments](https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-phytosanitary-treatments)

56- لا تزال الدعوة لتقديم مقترحات لمعالجات الصحة النباتية مفتوحة.<sup>14</sup> ويجوز للأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أن تقدم مقترحات لمعالجات لاعتمادها كملحقات للمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28 أو لنشرها كموارد مساهم بها. ولا تزال الدعوة مفتوحة، ولذا يمكن تقديم مقترحات لمعالجات في أي وقت. وقد ورد حتى الآن 31 مقترحاً،<sup>15</sup> ثلاثة منها في عام 2018. وقد قيّم المكلفون من أعضاء الفريق المقترحات المقدمة مقابل المعايير الخاصة بتبرير المواضيع المقترحة وترتيبها حسب الأولوية<sup>16</sup> ومتطلبات المعيار رقم 28، وأوصوا بالقيام بمزيد من التطوير لـ 24 مقترحاً. كما قيّم الفريق في اجتماعاته كافة المقترحات التي وردت بحلول 30 يناير/كانون الثاني 2018 ووافقت لجنة المعايير على جميع توصياته.

57- بحث الفريق خلال اجتماعاته الافتراضية في يناير/كانون الثاني وفبراير/شباط ومارس/آذار وديسمبر/كانون الأول في تقييم أحد عشر مقترحاً مقدماً وفي معيار واحد لتدابير صحة نباتية واعتراض واحد وقضايا أخرى.

58- قام الفريق في اجتماعه المباشر في يونيو/حزيران 2018 بمراجعة أربعة عشر مقترحاً مقدماً، ووافق على التوصية بإدراج مقترحين منها في برنامج العمل كموضوعين، وأوصى بأن تعرض للموافقة على التشاور ثمانية مشاريع معالجة جرى تقييمها سابقاً، وأوصى بإزالة موضوعين مدرجين على برنامج العمل بسبب عدم كفاية البيانات الداعمة، وطلب مزيداً من المعلومات عن سبعة مقترحات من المتقدمين بها. وسيواصل الفريق تقييم المقترحات التي وردت منذ اجتماعه الأخير، كما سيستمر في العمل على 25 موضوعاً مدرجة على برنامج عمله.

59- يبين الشكل 2 عدد مشاريع معالجات الصحة النباتية ومشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الخاصة بمتطلبات المعالجات كتدابير صحة نباتية في المراحل المختلفة من التطوير على مر السنين.



الشكل 2: تقدم الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية في برنامج عمله والتوقعات لعام 2019.

<sup>14</sup> دعوة لتقديم مقترحات لمعالجات الصحة النباتية مفتوحة: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/calls-treatments/>

<sup>15</sup> دعوة لتقديم مقترحات لمعالجات وجميع المقترحات المقدمة: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/calls-treatments/>

<sup>16</sup> المعايير الخاصة بتبرير المواضيع المقترحة وترتيبها بحسب الأولوية: <https://www.ippc.int/en/publications/2367/>

### الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي

60- يتألف الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي من ثمانية أعضاء<sup>17</sup> وهو يتعامل مع المسائل التقنية الخاصة بمسائل الحجر الصحي المتعلقة بآفات الخشب ومواد التعبئة الخشبية وأنواع الأشجار. كما يعمل هذا الفريق بشكل وثيق مع الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية على وضع التوجيهات المتعلقة بمعالجات السلع الحرجية ومعالجات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15. وتمثل وظيفته الأساسية في مراجعة المعلومات الفنية والعلمية ذات الصلة لتوفير توجيهات إلى لجنة المعايير حول وضع وتعديل وتنقيح المعايير المتعلقة بالحجر الحرجي، كما يقدم أيضاً مدخلات في تقييم مشاريع معالجات الصحة النباتية لآفات أنواع الأشجار أو الخشب، عندما تطلب منه لجنة المعايير ذلك.

61- لم يجتمع الفريق في عام 2018 لأن المواضيع المدرجة على برنامج عمله معلقة بانتظار توفر المزيد من المعلومات.

### الفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من الآفات وبُنْهَج النظم المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة

62- عُرضت المهمة الرئيسية للفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من الآفات وبُنْهَج النظم المتعلقة بذباب ثمار الفاكهة، وهي إعادة تنظيم مجموعة المعايير الدولية الخاصة بذباب الفاكهة، على الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2018) لأخذ علمٍ بما ووضعت الصياغة النهائية لها خلال العام. وبما أن كافة معايير ذباب الفاكهة اعتمدت وأعيد تنظيمها، يكون الفريق قد استكمل جميع الأعمال المعلقة.

63- قررت لجنة المعايير تقديم توصية لهيئة تدابير الصحة النباتية بإلغاء الفريق ودعوة مجموعة عمل من الخبراء لصياغة معايير جديدة لذباب الفاكهة إذا لزم الأمر. وشكرت لجنة المعايير الفريق لعمله المستفيض.

### الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية

64- يتألف الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية من ثمانية خبراء<sup>18</sup> على دراية بنظم الصحة النباتية يمثلون معاً جميع لغات المنظمة. وهناك حالياً 24 مصطلحاً مدرجاً على برنامج عمل الفريق.

65- عقد الفريق اجتماعاً مباشراً واحداً في ديسمبر/كانون الأول 2018، استضافته المنظمة الوطنية الإيطالية لوقاية النباتات في روما، استعرض فيه التعليقات الناجمة عن المشاورة بشأن مشروع تعديلات المسرد لعام 2018 وعدّل مشروع التعديلات هذا وفقاً لذلك. كما بحث الفريق أيضاً في التعليقات على أربعة مشاريع معايير دولية من المشاورة الأولى تتعلق بقضايا استخدام المصطلحات ومسائل الاتساق والترجمة التي قد تؤثر على مشروع المعيار. وبحث الفريق خمسة من مصطلحات المسرد، وأجرى مراجعة لمسألة اتساق مصطلح "فئة السلع" في المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وواصل

<sup>17</sup> الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي: <https://www.ippc.int/en/publications/1191/>

<sup>18</sup> قائمة أعضاء الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية: <https://www.ippc.int/en/publications/8069/>

عمله على التوصيات العامة المتعلقة باتساق المصطلحات والتي تتضمن قائمة بالمصطلحات المنشورة في دليل أسلوب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات<sup>19</sup> الذي ييسر صياغة المعايير.

66- بحث الفريق أيضاً تعريف "الآفة الناشئة" على النحو الذي وافقت عليه لجنة المعايير وطلبت المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لتحديد المصطلح لتنسيق المعايير المناظرة تنسيقاً أفضل. وستنظر لجنة المعايير في مشروع تعريف المصطلح في أوائل عام 2019.

**مجموعة عمل الخبراء بشأن تطوير مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية يتعلق بتوجيهات إدارة مخاطر الآفات (2014-001)**

67- عُقد اجتماع مجموعة عمل الخبراء بشأن وضع مشروع معيار دولي لتدابير الصحة النباتية يتعلق بتوجيهات إدارة مخاطر الآفات (2014-001) في كاورا، مالطة، في مارس/ آذار 2018.

68- يقدم مشروع المعيار توجيهات بشأن إدارة مخاطر الآفات الخاضعة للحجر الزراعي والمرتبطة بالحركة الدولية للمواد الخاضعة للوائح. ويصف المعيار العمليات لتحديد خيارات إدارة مخاطر الآفات، بما في ذلك الأساس لاتخاذ القرارات في عملية إدارة مخاطر الآفات، وتقييم فعالية وجدوى وتأثير الخيارات. كذلك يحدد المعيار الخطوط العريضة لاختيار تدابير الصحة النباتية المناسبة، ولتحديد الوثائق المطلوبة (المتعلقة بتقييم واختيار تدابير الصحة النباتية لإدارة مخاطر الآفات)، ولرصد وإعادة تقييم الخيارات، ويقدم إرشادات بشأن تقييم جودة وموثوقية خيارات إدارة مخاطر الآفات.

69- بُحث مشروع المعيار بإيجاز في اجتماع لجنة المعايير في نوفمبر/ تشرين الثاني 2018، ووافقت لجنة المعايير على أن تقوم مجموعة صغيرة من لجنة المعايير بمواصلة وضع مشروع معيار دولي للتوجيهات بشأن إدارة مخاطر الآفات (2014-001)، مع الأخذ بالاعتبار المرحلة 3 من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 11 (تحليل مخاطر الآفات الخاضعة للحجر)، بقصد إعادة عرضه على اجتماع لجنة المعايير في مايو/ أيار 2019.

## ثامناً - القرارات

70- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) الأخذ علماً بالتقرير عن أنشطة لجنة المعايير في عام 2018.

<sup>19</sup> دليل أسلوب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: [https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/02/IPPCStyleGuide\\_2016-02-11\\_vwpAcIH.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2016/02/IPPCStyleGuide_2016-02-11_vwpAcIH.pdf)